
tielburger

MAHANTRIEB

AB-040

Bedienungsanleitung und Ersatzteilliste

HONDA
F 400 / F 450

Ruckwartsanbau

passend fur Radgroe 3.50-5 (\varnothing 300 mm)

© copyright 1993 Julius Tielburger GmbH & Co. KG, Stenwede. Nachdruck, auch auszugsweise nicht.


4/93

KR-213-809

Inhalt

	Seite
Sicherheitstechnische Hinweise und Unfallverhütungsvorschriften.....	4-5
Bedienungsanleitung	
- Vorbereitung zur Inbetriebnahme.....	6
- Inbetriebnahme	6
- Pflege und Wartung	6
Ersatzteilliste	
- Halter, Keilriemenschutz, Keilriemen.....	7
- Vorderteil.....	8-9
- Farbsprühdosen.....	10

Sicherheitstechnische Hinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir alle Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen  versehen.

Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für den üblichen Einsatz in der land- und forstwirtschaft, Grünflächen- und Anlagenpflege sowie im Winterdienst gebaut.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Das Gerät darf nur von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten.

Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine führen zum Haftungsschluß des Herstellers für daraus resultierende Schäden.

Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften

Beachten Sie neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften!

Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen!

Bei Benutzung öffentlicher Verkehrswege, die jeweiligen Bestimmungen beachten!

Vor Arbeitsbeginn sich mit allen Einrichtungen und Betätigungselementen sowie mit deren Funktion vertraut machen. Sich vergewissern, daß alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebaut sind. Während des Arbeitseinsatzes ist es dazu zu spät!

Der Benutzer ist gegenüber Dritten im Arbeitsbereich verantwortlich! Der Aufenthalt im Gefahrenbereich der Maschine ist verboten!

Vor dem Anfahren Nahbereich kontrollieren (Kinder!).

Auf ausreichende Sicht achten!

Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen!

Die Bekleidung des Benutzers soll eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden, festes Schuhwerk tragen!

Beim Umgang mit Kraftstoff ist Vorsicht geboten, erhöhte Brandgefahr.

Niemals in der Nähe offener Flammen, heißer Motorteile und von Funkenflug Kraftstoff nachfüllen.

Beim Auftanken nicht rauchen!

Vor dem Auftanken Motor abstellen und Zündschlüssel (falls vorhanden) abziehen.

Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen nachfüllen und nicht verschütten (geeignete Einfüllhilfen benutzen), ggf. verschütteten Kraftstoff sofort aufnehmen!

Zur Vermeidung von Brandgefahr Maschine sauber halten!

Fahrbetrieb

Beim Starten des Motors müssen alle Antriebe ausgeschaltet sein! Bremswirkung vor Antritt einer Fahrt prüfen!

Die Fahrgeschwindigkeit muß immer den Umgebungsverhältnissen angepaßt werden.

Bei Berg- oder Talfahrt und Querfahrten zum Hang plötzliches Kurvenfahren vermeiden. Im Gefälle niemals auskuppeln und schalten!

Anhänger und Geräte vorschriftsmäßig ankuppeln.

Fahrverhalten, Lenk- und Bremsfähigkeit sowie Kippverhalten werden durch Anbaugeräte, Anhänger und Ballastgewichte beeinflusst. Daher auf ausreichende Lenk- und Bremsfähigkeit achten! Zulässige Achslasten, Anhängelasten, Gesamtgewichte sowie Transportabmessungen einhalten!

Während der Fahrt den Bedienungsplatz am Führungsholm niemals verlassen! Bedienungsholme nie während der Fahrt vorstellen - Unfallgefahr! Vor Bergfahrt rechtzeitig zurückschalten (falls möglich)!

Bei Funktionsstörungen das Gerät sofort anhalten und Störungen umgehend beseitigen lassen!

Personenbeförderung, Beifahrer, Bedienungspersonal

Die Mitnahme von Personen ist nicht zulässig!

Verlassen der Maschine

Beim Abstellen der Maschine Benzinbahn schließen (falls vorhanden)!

Gerät beim Verlassen gegen Wegrollen und unbefugtes Benutzen sichern (Unterlegkeil). Motor abstellen und soweit vorhanden, den Zündschlüssel abziehen! Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange der Motor noch in Betrieb ist!

Keilriemenantrieb

Auflegen und Abnehmen der Keilriemen nur bei stehendem und gegen Anlaufen gesichertem Motor!

Nach Abschalten des Antriebes kann das Gerät, bedingt durch seine Schwungmasse, nachlaufen. Während dieser Zeit nicht zu nahe an das Gerät herantreten. Erst wenn es ganz still steht, darf daran gearbeitet werden!

Schutzvorrichtungen des Keilriemenantriebes müssen vorschriftsmäßig angebracht sein! Niemals Keilriemenantrieb ohne Schutzvorrichtungen in Betrieb nehmen!

Anbaugeräte nur bei stehendem und ausgeschaltetem Keilriemenantrieb anbauen!

Vor Einschalten des Keilriemenantriebes darauf achten, daß sich niemand im Gefahrenbereich des Gerätes befindet! Riemenantrieb immer abschalten (falls möglich), wenn er nicht benötigt wird!

Nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Keilriemen verwenden!

Schraubenverbindungen, Reifen

Bei Arbeiten an den Rädern ist darauf zu achten, daß das Gerät sicher abgestellt ist und gegen Wegrollen gesichert wurde!

Reparaturarbeiten an den Reifen dürfen nur von Fachkräften und mit dafür geeignetem Montagewerkzeug durchgeführt werden!

Bei zu hohem Luftdruck der Reifen besteht Explosionsgefahr! Luftdruck regelmäßig kontrollieren!

Alle Befestigungselemente sowie der Spurverstellelemente sind nach Vorschrift des Herstellers zu prüfen und nachzuziehen! Dieses Nachziehen und Prüfen ist auch nach jeder Spurverstellung und nach jedem Radwechsel vorzunehmen!

Wartung

Unter hohem Druck austretende Flüssigkeiten (z.B. Diesel-Kraftstoff) können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen! Daher sofort einen Arzt aufsuchen - Infektionsgefahr!

Öle, Kraftstoffe und Filter getrennt und ordnungsgemäß entsorgen! Bei Arbeiten an der elektrischen Anlage stets Masseband von der Batterie abnehmen!

Instandsetzungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie die Beseitigung von Funktionsstörungen grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Antrieb und stillstehendem Motor vornehmen. Zündschlüssel bzw. Zündkerzenstecker abziehen!

Muttern und Schrauben regelmäßig auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen! Bei Wartungsarbeiten am angehobenen Gerät stets Sicherung durch geeignete Abstützelemente vornehmen!

Beim Auswechseln von Arbeitswerkzeugen mit Schneiden geeignetes Werkzeug und kräftige Schutzhandschuhe benutzen. Schraubbewegungen nie in Richtung Schneidkanten ausführen!

Beim Schleifen von Messern unbedingt Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen!

Bei Ausführung von elektrischen Schweißarbeiten an der Zugmaschine und am angebauten Gerät, Kabel am Generator und an der Batterie abklemmen!

Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden!

Zusatzgewichte

Gewichte immer vorschriftsmäßig an den dafür vorgesehenen Befestigungspunkten anbringen!

Bei der Auswahl der Front-, Heck- und Radgewichte darauf achten, daß die zulässigen Achslasten sowie das zulässige Gesamtgewicht einschließlich angebautem Gerät nicht überschritten wird! Bei Ballastierung erforderlichen Reifendruck beachten!

Verschiedenes

Reparaturarbeiten wie Schweißen, Schleifen, Bohren usw. dürfen nicht an tragenden und anderen sicherheitstechnischen Teilen wie Rahmen, Achsen, Anhängerkupplungen, -böcke usw. durchgeführt werden!

Grundregel

Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Betriebssicherheit überprüfen!

Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften für Balkenmäher und Mähantriebe

Unterliegen Schutzeinrichtungen und Arbeitswerkzeuge einem Verschleiß, so sind sie regelmäßig zu kontrollieren und ggf. auszutauschen!

Anhänger und Geräte gegen Wegrollen und Umkippen sichern! Bei Transportfahrt das Gerät sichern!

Die am Balkenmäher angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb. Die Beachtung dient Ihrer Sicherheit!

Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn alle Schutzvorrichtungen angebracht und in Schutzstellung sind! Das Abnehmen der Messerschutzleiste ist nur während des Mäheinsatzes erlaubt!

Vor dem Mähen sind Fremdkörper von der zu bearbeitenden Fläche zu entfernen. Während des Mähens auf Fremdkörper achten!

Nicht im Dreh- und Schwenkbereich des Gerätes aufhalten!

Bei evtl. auftretenden Verstopfungen ist der Mäher auszuschalten, zu sichern und mit einem geeigneten Hilfsmittel (Holzstiel) zu säubern!

Bei Kurvenfahrt die Ausladung und/oder die Schwungmasse des Gerätes berücksichtigen!

Beim Fahren außerhalb der Mähfläche sind Mäh- und Fahrantrieb abzuschalten und der Mähbalken für den Transport anzuheben (reduziert außerdem den Messerverschleiß). Schutzleiste unbedingt wieder auf den Mähbalken stecken! Transportieren Sie den nicht montierten Mähbalken niemals ohne Schutzleiste!

Bei auftretenden Störungen z.B. beim Auffahren auf ein Hindernis ist der Mähantrieb auszuschalten, der Motor abzustellen (Zündkerzenstecker abziehen) und die Maschine, insbesondere die Schneidwerkzeuge, auf Beschädigungen hin zu untersuchen!

Bei stumpfen Messern, diese vom Fachmann nachschleifen lassen. Regelmäßiges Überprüfen ist notwendig!

Bei Arbeiten am Schneidwerkzeug sind Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um Verletzungen zu vermeiden (z.B. Handschuhe). Werkzeuge durch Schutzleiste sichern! Schutzeinrichtungen und Arbeitswerkzeuge sind regelmäßig zu kontrollieren und ggf. instandzusetzen oder auszutauschen!

Einstellungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei abgeschaltetem Antrieb und stillstehendem, vor Anlaufen gesichertem Motor vornehmen. Zündkerzenstecker abziehen!

Mähwerke beim Arbeiten am Hang nicht aushoben - Kippgefahr! Beim Mähen am Hang möglichst quer zum Hang fahren. Regen bzw. feuchter Boden erhöht die Rutschgefahr!

Besteht im hängigen Gelände die Gefahr des Abrutschens, so ist der Einachstraktor von einer Begleitperson mit einer Stange oder einem Seil zu halten. Die Begleitperson muß sich oberhalb des Fahrzeugs in ausreichendem Abstand von den Arbeitswerkzeugen befinden!

Nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten!

Motor

Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen! Bei Abstellen des Motors grundsätzlich die Zündung ausschalten!

Nach Wartungsarbeiten Schutzeinrichtungen wieder anbringen!

Bedienungsanleitung

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

1. Rüttelhaube auf das Vorderteil schrauben. Schrauben sehr fest anziehen.
2. Aufhängung und Vorderteil verschrauben.
3. Tragzapfen auf den Mähbalken schrauben.
4. Messerkopf mit Messerkopfplatte 90° zueinander verschrauben und anschließend auf den Mähbalken schrauben.
5. Mähbalken ans Vorderteil stecken und mit Klappsplint sichern.
6. Mähantrieb ins Zugmaul der Maschine stecken, Ansteckbolzen einstecken. Schrauben sehr fest anziehen und mit Muttern abkontern.
7. Keilriemenscheibe anschrauben und Keilriemen auflegen.
8. Keilriemenschutz anschrauben.

Achten Sie immer auf festen Sitz der Schraubverbindungen!

Unbedingt beachten:

Den Tragzapfen- und Messerkopfschaft alle 4 Betriebsstunden neu einfetten!

Inbetriebnahme

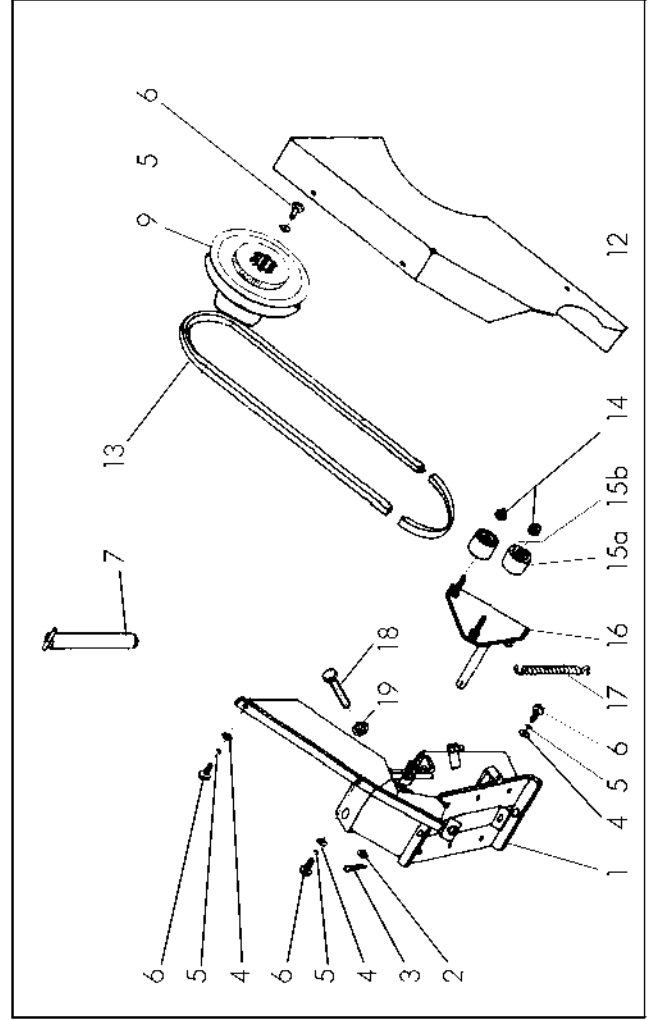
1. Gewünschte Schnitthöhe an den Mähbalkenkufen einstellen.
2. Motor anstellen und Mähantrieb am Griff einschalten.
Mähen nur mit kleinster Geschwindigkeit (Radgröße 3.50-5).
Nach kurzer Mähzeit den festen Sitz aller Schrauben und Muttern prüfen und evtl. nachziehen.
Nur mit einwandfreiem Mähbalken mähen.
3. Klingenspiel überprüfen und evtl. neu einstellen.

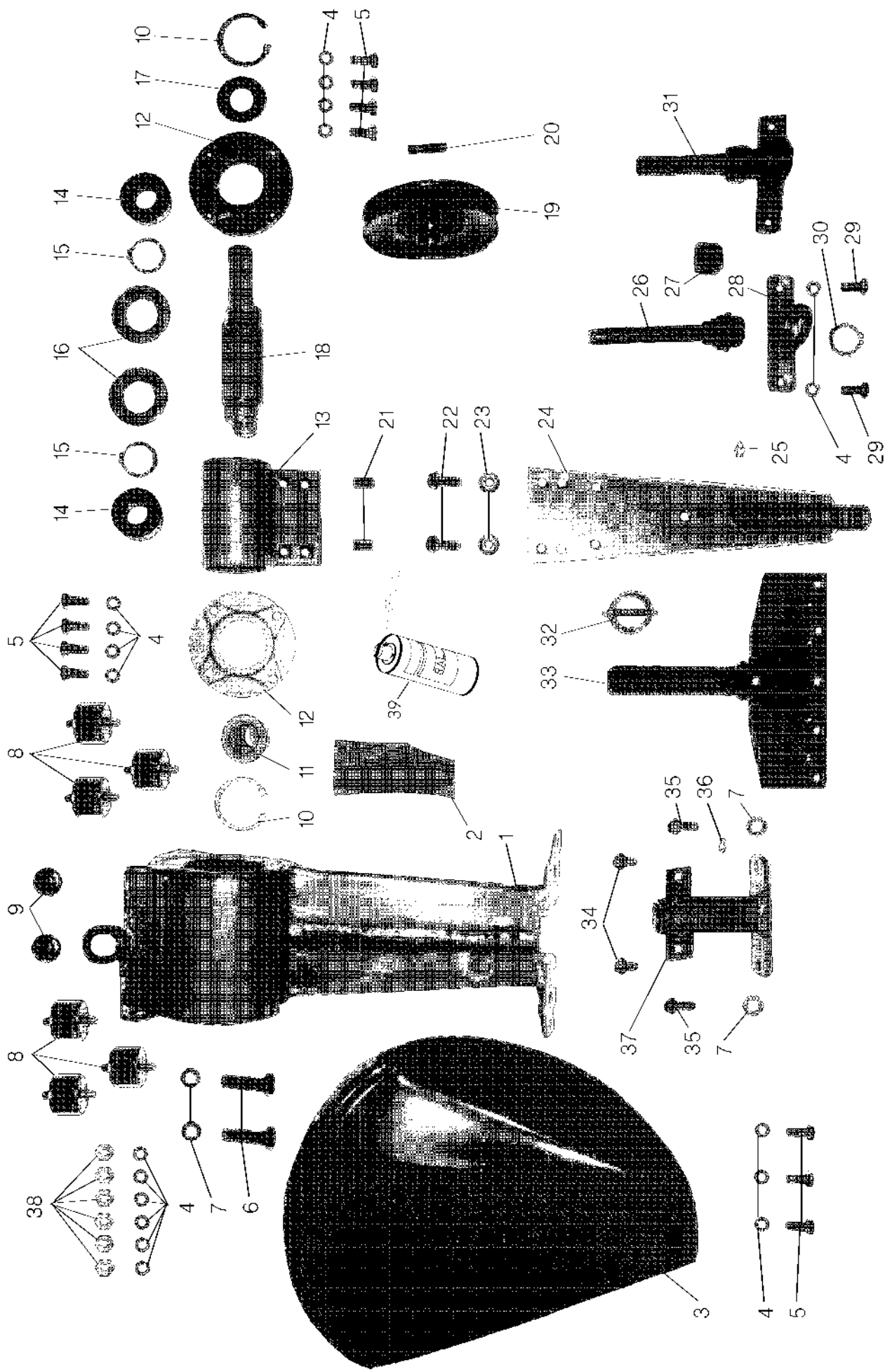
Pflege und Wartung

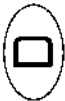


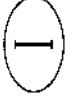

Der Mähantrieb und der Mähbalken sind nach jedem Gebrauch gründlich zu säubern.

Bei längerem Nichtgebrauch vor Korrosion schützen (z.B. einölen).

Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number Nr. codice Bestellings-Nr.	Bezeichnung D	Désignation F	Description GB	Descrizione I	Benevnielse N
1-3, 14-19	AB-040-050-3000	Aufhängung	Support cpl.	Stud cpl.	Supporto cpl.	Holder kpl.
1	AB-040-142	Halter	Support	Stud	Supporto	Holder
2	HW-010-011z	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
3	HZ-010-092z	Splint	Go-pille	Cotter pin	Copiglia	Splint
4	HW-060-007z	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
5	HT-010-008z	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Anello elastico	Sprengskive
6	HO-020-082z	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vis esagonale	Sekskantkrue
7	AZ-013-006	Ansteckbolzen	Broche	Coupling pin	Perno di fissaggio	Bolt
9	AZ-001-031	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt pulley	Puleggia	Kilerem-skive
12	AB-040-140-3000	Keilriemenschutz	Cartier de protection	V-belt cover	Protezione cinghia	Kilerem-sdeksel
13	HB-020-211	Spezial-Keilriemen	Courroie spéciale	Special V-belt	Cinghia speciale	Kilerem- spsial
14	HR-030-006z	Sicherungs-mutter	Ecroi de sûreté	Locknut	Dado autobloccante	Låser-mutter
15 a	AZ-002-005	Spannrolle klein	Galet tendeur petit	Tensioning pulley small	Rullo tenditore piccolo	Strammer-ull liten
15 b	AZ-002-001	Spannrolle groß	Galet tendeur grand	Tensioning pulley big	Rullo tenditore grande	Strammer-ull
16	AZ-003-005	Spannarml	Bras de serrage	Coupling bar	Braccio tenditore	Spennarm
17	HI-010-004	Zugfeder	Ressort de traction	Extension spring	Molla di trazione	Fjær
18	HO-010-153z	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vis esagonale	Sekskantkrue
19	HR-010-007z	Sechskantmutter	Ecroi à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantm-mutter





Pos.-Nr. Rep. Pos. Bilde-Nr.	Bestellnummer Référence Article number N.r. codice Bestillings-Nr.	Bezeichnung	Désignation	Description	Descrizione	Benevnelse
						
1-38	AC-101-050-3000	Vorderteil kpl. ohne Balken	Bloc avant cpl. sans barre	Mowing drive Assy. without cutter bar	Parte anteriore cpl. senza barra	Forsats kpl. uten knivbejlen
1	AC-101-140	Vorderteil	Bloc avant	Mowing drive Assy.	parte anteriore	Forsats
2	AC-100-148	Wickelsch Jtz	Protection anti-enroulement	Coil-protector	Protezione	Rør
3	AC-100-146-3000	Rüffelhaube	Chapeau	Hood	Cofano oscillante	Deksel
4	HT-010-008z	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Anello elastico	Sprenghive
5	HO-020-083z	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
6	HO-010-152z	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
7	HT-010-013z	Federring	Bague de ressort	Spring washer	Anello elastico	Sprenghive
8	HK-001-002	Metallgummipuffer	Silentbloc	Silent bloc	Tampone gomma/metallo	Demper
9	HK-001-003	Silentbloc	Silentbloc	Silent bloc	Silentbloc	Demper
10	HU-020-051	Sicherungsring	Anneau d'arrêt	Retaining ring	Seger	Semering
11	DA-140-013	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
12	DX-004-001	Flansch	Flasque	Flange	Flangia	Flens
13	AC-100-144	Tajurelrohr	Entretoise	Tube	Rubo	Rør
14	HA-030-026	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	Cuscinetto a s'ere	Kulelager
15	HU-030-035	Seeger-L-Ring	Bague de s'reté	Circlip	Anello Seeger L	Låsering
16	HA-030-008	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing	Cuscinetto a s'ere	Kulelager
17	DA-140-012	Scheibe	Rondelle	Washer	Rondella	Skive
18	DC-391-001	Tajurelwelle	Arbre	Reeling-shaft	Albero obliquo	Eksenteraksel
19	AZ-001-121	Keilriemenscheibe	Poulie	V-belt pulley	Puleggia	Kileremskive
20	HX-010-271	Spannstift	Goupille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift
21	HX-010-290	Spannstift	Goupille de serrage	Spring pin	Spina elastica	Spennstift
22	HP-034-114	Tensilockschrabe	Vis	Screw	Vite	Skru
23	HS-044-006z	Tensilockmutter	Ecrou	Nut	Dado	Mutter
24	AC-102-140	Schwinge	Aile	Wing	Braccio oscillante	Vinge
25	KE-001-002	Schmiernippel	Graisneur	Grease nipple	Ingrassatore	Smørnippel
26	KC-001-002	Kugelgelenk	Joint à rotule	Ball joint	Snodo s'erico	Kuleledd
27	HU-012-001	Dichtungskappe	Bouchon	Sealing cap	Coperchio tenuta	Støvkappe
28	DX-003-001	Mitnehmer für Mähmesser	Entraineur pour couteau	Drive pin for mowing knife	Trascinatore per lama	Medbringer for knivstrang
29	HO-020-082z	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
30	HU-030-030	Seeger-L-Ring	Bague de s'reté	Circlip	Anello Seeger L	Låsering
31	AZ-004-053	Messer kop kpl.	Tête de lame cpl.	Cutter bar head cpl.	Testina lama cpl.	Knivhode kpl.
32	AZ-008-003	Klappplint	Goupille	Hinged pin	Spina sicurezza	Orepinne
33	AZ-005-004	Tragzapfen	Tourillon d'arbre	Carrying pivot	Perno trascinamento	Bjelketapp
34	HP-034-082	Tensilockschrabe	Vis	Screw	Vite	Skru
35	HO-020-147z	Sechskantschraube	Vis à six pans	Bolt	Vite esagonale	Sekskantskrue
36	KE-001-001	Schmiernippel	Graisneur	Grease nipple	Ingrassatore	Smørnippel
37	AC-101-100	Tragzapfenführung	Guidage de tourill. d'arbre	Carrying pivot guide	Guida perno supporto	føring
38	HR-010-005z	Sechskantmutter	Ecrou à six pans	Hexagon nut	Dado esagonale	Sekskantmutter
39	KP-002-001	Farbsprühdose, rot	Bombe de peinture, rouge	Spray paint fin, red	Vernice spray da ritocco, rosso	Sprayboks, rød
39	KP-002-002	Farbsprühdose, weiß	Bombe de peinture, blanche	Spray paint fin, white	Vernice spray da ritocco, bianco	Sprayboks, hvit
39	KP-002-004	Farbsprühdose, schwarz	Bombe de peinture, noire	Spray paint fin, black	Vernice spray da ritocco, nero	Sprayboks, sort

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EWG

Wir,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

Mähantrieb für HONDA F 400/450

ab Serien-Nr.: AB 040 030/031TS 5511

daß das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 89/392/EWG entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und technische Spezifikationen herangezogen: DIN 31001-1, EN 292-1-2. Achtung: Wir weisen darauf hin, daß der Mähantrieb nur mit folgenden Mähbalken ausgerüstet werden darf: G 001 001, G 001 002, G 001 003, G 001 004, G 014 002, G 015 002, G 015 004, G 015 005, G 015 006. Wir weisen darauf hin, daß die Betriebnahme so lange untersagt ist, bis festgestellt wurde, daß die Maschine, in die dieses Produkt eingebaut wird, den Bestimmungen der ihr zugrundeliegenden Richtlinien entspricht.

Déclaration de conformité pour la CEE

conforme à la directive de la CEE 89/392/CEE

Nous,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Engrenage de coupe pour HONDA F 400/450

de no. de serie: AB 040 030/031TS 5511

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE 89/392/CEE. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et des spécifications techniques suivantes: DIN 31001-1, EN 292-1-2. Attention: Nous attirons votre attention sur le fait que l'engrenage de coupe ne doit être équipé qu'avec les barres de coupe suivantes: G 001 001, G 001 002, G 001 003, G 001 004, G 014 002, G 015 002, G 015 004, G 015 005, G 015 006. Attention: Nous attirons votre attention sur le fait que la mise en service est interdite jusqu'à ce que l'on ait vérifié que la machine, dans laquelle ce produit est monté, répondre aux dispositions des directives concernées.

EC Certificate of Conformity

conforming to EEC Directives 89/392

We,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

declare in sole responsibility, that the product

Sickle bar mower attachment for HONDA F 400/450

from series-number: AB-040-030/031TS-5511

to which this certificate applies, conforms to the basic safety and health requirements to EEC Directives 89/392. To effect correct application of the safety and health requirements stated in the EEC Directives, the following standards and technical specifications were consulted: DIN 31001-1, EN 292-1-2. Attention: Please note, that the sickle bar mower attachment may be used only with the cutterbars, mentioned below: G 001 001, G 001 002, G 001 003, G 001 004, G 014 002, G 015 002, G 015 004, G 015 005, G 015 006. Attention: Please note, that it is restricted to run the machine, until it is certain, that the machine in which this product is adapted conforms with the correlative rules.

Certificato di conformità comunitario

rispondente alla normativa CEE 89/392/CEE

Noi,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto

Movimento barra per HONDA F 400/450

da macchina nr.: AB 040 030/031TS 5511

cui la presente dichiarazione si riferisce, risponde alla normativa CEE/89/392 in materia di sicurezza e sanità. Per un'opportuno riscontro nell'ambito della normativa CEE delle norme di sicurezza e sanitarie sopra citate, sono state consultate le seguenti norme e specifiche tecniche: DIN 31001-1, EN 292-1-2. Attenzione: Facciamo presente che il movimento barra può essere allestito solo con le seguenti barre: G-001-001, G-001-002, G-001-003, G-001-004, G-014-002, G-015-002, G-015-004, G-015-005, G-015-006. Attenzione: Facciamo presente che è vietata la messa in funzione del prodotto, prima che la macchina, sulla quale esso verrà montato, sia conforme alle relative disposizioni della direttiva.

EF-konformitetserklæring

tilsvorer EF-retningslinje 89/392/EWG

Vi,

Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Maschinenfabrik, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenwehe

erklærer i alenehavende ansvar, at produktet

Knivdrift for HONDA F 400/450

fra maskiner: AB 040 030/031TS 5511

som denne erklæring drejer sig om, opfylder de vedkommende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-retningslinjen 89/392/EWG. For såkaldt rigtig omsetning af sikkerheds- og sundhedskravene som er opført i EF-retningslinjerne blev følgende normer og tekniske specifikationer benyttet: DIN 31001-1, EN 292-1-2. OBS: Vi vil bemærke til at sløttestruer kun kan bruges med følgende knivbjælke: C-001-001, C-001-002, C-001-003, C-001-004, G-014-002, G-015-002, G-015-004, G-015-005, G-015-006. Merk: Vi gjør oppmerksom på at det ikke er tillatt å ta i bruk dette produktet før det er fastslått at produktet tilfredsstiller bestemmelserne i regelverket.

Stemwede, 11.09.1995

Julius Tielbürger
GmbH & Co. KG